

Detaillierte Tätigkeitsbeschreibungen

als selbstständige technische Redakteurin

Kundenprojekte

- Sondermaschinenbau
Erstellung von Betriebsanleitungen mit FrameMaker und InDesign
Beschreibung der Steuerungssoftware
- Software
Erstellung einer Online-Hilfe für Telekommunikationssoftware mit Confluence
Aktualisierung von Bedienungsanleitungen in FrameMaker
- Maschinenbau
Layout-Optimierung von Betriebsanleitungen in Word

Carstens + Partner GmbH & Co. KG

Dienstleister für Technische Dokumentation

2,5 Jahre

Kundenprojekte:

- Kiefel GmbH (Medical)
Anlagen für die Produktion von Infusionsbeuteln
Erstellung von Betriebsanleitungen mit Schema ST4
Beschreibung der Steuerungssoftware
- Carl Zeiss SMT GmbH
Maskenprüfautomat AIMS-EUV für die Chip-Industrie
Erstellung von Service-Beschreibungen in englischer Sprache mit Confluence
Erstellung von Grafiken aus dem 3D-Modell mit dem Tool JT2Go
- Schabmüller GmbH
Motoren
Neufassung einer Betriebs- und Wartungsanleitung für Elektromotoren in Word
- Brückner Maschinenbau GmbH & Co. KG
Folienstreckanlagen für Kunststofffolien
Erstellung von Wartungsanleitungen mit Schema ST4
- BB Engineering GmbH
Extruder
Erstellung von Betriebsanleitungen mit Schema ST4

DoBoTech AG

Sondermaschinen für die Fertigung (Dosieren, Kleben) in der Automobilindustrie
0,5 Jahre als Nebentätigkeit

- Prüfen von Betriebsvorschriften, Angebots- und Vertragstexten
- Terminplanung für Dokumentationsprojekte
- Erstellen der Betriebsanleitungen in deutscher und englischer Sprache mit Word
- Beschreibung der Steuerungssoftware in deutscher und englischer Sprache

COSCOM Computer GmbH

Software für die CAD/CAM Prozessoptimierung und das Daten-Management
1,5 Jahre als Nebentätigkeit

- Erstellung von Spezifikationen, Produktbeschreibungen und Installationsanleitungen mit Word
- CI-konforme Aufbereitung der Unterlagen in Word

PRÜFTECHNIK AG (Alignment Systems GmbH)

Laseroptische Mess- und Ausrichtgeräte für die industrielle Instandhaltung und Qualitätssicherung
11,5 Jahre

- Erstellen von Bedienungsanleitungen und Kurzanleitungen für Messgeräte in deutscher Sprache mit InDesign
- Übersetzen der Produktliteratur aus dem Englischen ins Deutsche
- Erstellen von Software-Anleitungen für Messsoftware
- Erstellen von Online-Hilfen mit MadCap Flare
- Erstellen von technischen Marketingtexten für Flyer und Broschüren
- Verfassen und Redigieren von Fachartikeln für den Newsletter
- Planen und Koordinieren von Übersetzungsabläufen
- Unterstützung im internationalen Sales & Marketing Team und im Produkt Management

Expert Communication GmbH

Agentur für integrierte Kommunikation, Dienstleistung
1,5 Jahre als Nebentätigkeit

Kundenprojekte: SICK AG, DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH, Algema

- Erstellen von Betriebsanleitungen im Redaktionssystem Smart Media Creator
- Texterstellung für Broschüren, Fachartikel und Web
- Recherche und Strukturierung von Inhalten für Publikationen
- Lektorat und Satz

Seidenader Maschinenbau GmbH

Halbautomatische und vollautomatische Inspektionsmaschinen für die Pharmaindustrie zur
Produktprüfung sowie Reinigungsmaschinen für Vials
7 Jahre

- Erstellung von Betriebsanleitungen in deutscher und englischer Sprache
- Informationsauswertung und Zusammenstellung der technischen Dokumentation (Konstruktionszeichnungen, Schaltpläne, SPS-Dokumentation und Bildverarbeitungsdokumentation)
- Kundenbetreuung beim Factory Acceptance Test
- Verwaltung und Pflege von Lieferantendokumentation